

Додаток
до наказу Міністерства економічного
розвитку і торгівлі України
17.07.2018 № 972

**МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ
(Мінекономрозвитку)**

АПЕЛЯЦІЙНА ПАЛАТА

вул. М. Грушевського, 12/2, м. Київ, 01008, тел. 253- 93-94, факс 226-31-81
Web: <http://www.me.gov.ua>, e-mail: meconomy@me.gov.ua

Р І Ш Е Н Н Я

22 червня 2018 року

Колегія Апеляційної палати Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, затверджена розпорядженням голови Апеляційної палати Перевезенцева О.Ю. від 18.10.2017 № Р/105-17 у складі головуючого Запорожець Л.Г. та членів колегії Теньової О.О., Добриніної Г.П. розглянула заперечення Товариства з обмеженою відповідальністю «ЧОРНОМОРІНВЕСТ» проти рішення Міністерства економічного розвитку і торгівлі України (далі – Мінекономрозвитку) від 03.08.2017 про відмову в реєстрації знака для товарів і послуг «МИЛОСЕРДЯ» за заявкою № т 2016 00737.

Представник апелянта – патентний повірений Задорожний Р.В.

Представник Державного підприємства «Український інститут інтелектуальної власності» (Укрпатент) – відсутній, надані письмові пояснення.

При розгляді заперечення до уваги були взяті такі документи:

- заперечення вх. № ВКО/144-17 від 13.10.2017;
- копії матеріалів заявки № т 2016 00737;
- письмові пояснення представника Укрпатенту;
- додаткові матеріали до заперечення вх. № ВКО/149-18 від 13.04.2018;
- додаткові матеріали до заперечення вх. № ВКО/236-18 від 15.06.2018;
- клопотання про уточнення переліку вх. № ВКО/248-18 від 22.06.2018.

Аргументація сторін

На підставі висновку закладу експертизи 03.08.2017 Мінекономрозвитку прийнято рішення про відмову в реєстрації знака «МИЛОСЕРДЯ» за заявкою № т 2016 00737, оскільки заявлене словесне позначення для товарів 33 класу Міжнародної класифікації товарів і послуг для реєстрації знаків (далі – МКТП), зазначених в наведеному в матеріалах заявки переліку, є таким, що суперечить публічному порядку і принципам моралі:

«МИЛОСЕРДЯ» – діяльне прагнення допомогти кожному, хто має в цьому потребу. Це є втіленням високої любові до ближніх. Вияв духовного милосердя – це добра порада. Милосердя ґрунтується на таких якостях, як чуйність, уважність, доброзичливість і несумісне з пихою, байдужістю, брутальністю. Цей термін, що вживається для опису м'якості, поблажливості або співчуття, виявленого однією особою в стосунку до іншої. Милосердя відноситься до концепції справедливості та моральності в поведінці між людьми.

Наявність заявленого позначення на товарах «алкогольні напої» може бути сприйнята як їх популяризація, сприятиме поширенню алкоголізму серед широких верств населення і, таким чином, спростовувати саме поняття «милосердя».

Закон України «Про охорону прав на знаки для товарів і послуг» (далі – Закон) (Розділ II, стаття 5, пункт 1).

Великий тлумачний словник сучасної української мови. Видавництво Перун, Київ, 2005р. (стор. 667).

<http://uk.wikipedia.org>.

Апелянт – Товариство з обмеженою відповідальністю «ЧОРНОМОРІНВЕСТ» (далі – ТОВ «ЧОРНОМОРІНВЕСТ») не погоджується з такими підставами для відмови з огляду на наступне.

Апелянт, посилаючись на положення пункту 1 статті 5 Закону та пункту 4.3.1.1 Правил складання, подання та розгляду заявки на видачу свідоцтва України на знак для товарів і послуг (далі – Правила), вважає, що повного і точного визначення позначення (торговельної марки), яке суперечить публічному порядку, принципам гуманності і моралі, немає ні в чинному законодавстві України, ні в юридичній літературі. Це, на думку апелянта, пояснюється тим, що моральні норми змінюються разом з розвитком суспільства. Крім того, моральні норми тісно пов'язані з такими поняттями, як «суспільні інтереси», «правопорядок», «правосвідомість», «гуманність». Визначити чітко критерії аморальності неможливо. Тому, на думку апелянта, під час перевірки позначення на відповідність нормам моралі присутня частка суб'єктивізму.

У законодавстві про знаки заборона реєстрації торговельних марок, які суперечать публічному порядку і принципам моралі, покликана захистити споживачів від впливу на них назв товарів, семантика яких ображала б моральні принципи і почуття людей, людську гідність і патріотичні почуття. Такими позначеннями є слова і зображення непристойного змісту, антигуманного характеру, що ображають людську гідність, релігійні та патріотичні почуття, можуть ввести в оману громадськість, пропагують невігластво, бузувірство, блюзнірство, шкідливі звички, спрямовані на зміну шляхом насильства конституційного ладу або територіальної цілісності України тощо.

Апелянт вважає, що словесне позначення «МИЛОСЕРДЯ» не підпадає під жоден з перерахованих критеріїв для відмови в реєстрації знака.

Апелянт також зазначає, що визнання заявленого позначення або його елемента таким, що суперечить публічному порядку, принципам гуманності і моралі має бути очевидним.

Апелянт переконаний в тому, що наявність заявленого позначення «МИЛОСЕРДЯ» на товарах «алкогольні напої» ніяким чином не може бути сприйнята як їх популяризація і жодним чином не сприятиме поширенню алкоголізму серед широких верств населення.

Отже, на думку апелянта, підстав вважати заявлене позначення «МИЛОСЕРДЯ» таким, що суперечить публічному порядку і принципам моралі немає.

Крім того, апелянт зазначає, що вся алкогольна продукція, яка маркується заявленим позначенням «МИЛОСЕРДЯ», виготовляється на замовлення апелянта на виробничих потужностях Науково-виробничого підприємства «НИВА» у вигляді Товариства з обмеженою відповідальністю (далі – НВП «НИВА») і вже тривалий час реалізується на території України через мережу загальнонаціональних гіпермаркетів та супермаркетів, таких як: «АШАН», «Фоззі», «АТБ-Маркет», «Сільпо», «Велика Кишеня», «ТорMart», «ВЕЛМАРТ», а також регіональних, таких як: «Гурман» (Одеса), «Рукавичка» (Львів), «Барвінок» (Львів, Тернопіль, Хмельницька обл.), «Класс» (Харків), «NOVUS» (Київ, Сімферополь, Черкаси, Тернопіль, Рівне). На підтвердження цього апелянт надає копії окремих договорів поставки та видатковими накладними до них.

Апелянт постійно здійснює заходи щодо просування продукції, маркованої заявленим позначенням «МИЛОСЕРДЯ», про що свідчать надані ним рекламні матеріали.

Також апелянт зазначає, що перед реалізацією деяка частина виноробної продукції, маркована заявленим позначенням, освячується молитвами Української православної церкви. На рекламних листівках, наданих апелянтом, зображені пляшки вина з церковною символікою та етикетками, на яких розміщено заявлене позначення «МИЛОСЕРДЯ», а також наведено інформацію про те, що «Програма «Милосердя» – це акція доброї волі, спрямована на допомогу дітям-сиротам та дітям, які залишились без піклування батьків, має на увазі можливість участі у благоустрої дитячих установ, підтримку нужденних. Стартувала вона 20 липня 2005 року з Благословення православної церкви та існує за рахунок власних коштів, виручених від продажу вина «Милосердя». Пригубивши це вино, ви робите найбільше милосердя, бо частина коштів від її продажу йде на відновлення храмів, монастирів, проповідування вічних християнських цінностей».

Беручи до уваги наведене, апелянт просить задовольнити його заперечення, відмінити рішення Мінекономрозвитку від 03.08.2017 та зареєструвати знак для товарів і послуг «МИЛОСЕРДЯ» за заявкою № т 2016 00737 відносно усього переліку товарів 33 класу МКТП, зазначеного у заявці.

Колегія Апеляційної палати вивчила і проаналізувала аргументацію сторін, що міститься в матеріалах справи, і яку наведено під час розгляду заперечення в апеляційному засіданні.

Заявлене позначення **МИЛОСЕРДЯ** є словесним та виконано заголовними літерами кирилиці.

Позначення подано на реєстрацію відносно товарів 33 класу МКТП: «алкогольні напої, крім пива; алкогольні напої, що містять фрукти; алкогольні напої, що сприяють травленню; аперитиви; арак (рисовий алкогольний напій); байцзю (китайський алкогольний напій); бренді; вина; віскі; ганусова (анісова) горілка (настоянка); ганусовий (анісовий) лікер; горілка; горілка вишнева; грушевий сидр; джин (ялівцева горілка); коктейлі; кюрасо (лікер); лікери; медівка (гідромель); м'ятні настоянки; напої алкогольні змішані, крім напоїв на основі пива; настоянки гіркі; ніра (алкогольний напій на основі цукрової тростини); перегінні алкогольні напої; пікети (вино з виноградних вичавків); рисовий спирт; ром; sake (рисова горілка); сидри; спиртні напої; спиртові екстракти; спиртові есенції; фруктові екстракти спиртові».

Апелянтом у додаткових матеріалах змінено зміст вимог, а саме, скорочено перелік товарів, відносно яких він просить зареєструвати заявлене позначення до наступних товарів 33 класу МКТП: «вина».

З огляду на це, колегія Апеляційної палати перевірила обґрунтованість рішення щодо невідповідності заявленого позначення умовам надання правової охорони, встановленим пунктом 1 статті 5 Закону, з урахуванням пункту 4.3 Правил відносно товарів 33 класу МКТП: «вина».

Відповідно до пункту 1 статті 5 Закону правова охорона надається знаку, який не суперечить публічному порядку, принципам гуманності і моралі, вимогам Закону України «Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки» та на який не поширюються підстави для відмови в наданні правової охорони, встановлені цим Законом.

Правові засади дотримання публічного порядку та захисту суспільної моралі в Україні визначені Конституцією України, іншими законодавчими актами України, а також загальновизнаними нормами і принципами міжнародного права.

Сутність понять «публічний порядок», «гуманність» і «мораль», що включені до пункту 1 статті 5 Закону, визначаються через основні права і свободи людини та суспільства в цілому, які базуються на положеннях загального законодавства України та спеціального законодавства щодо правової охорони знаків.

Відповідно до пункту 4.3.1.1 Правил, під час перевірки позначення, заявленого на реєстрацію як знак, щодо наявності підстав для відмови у наданні правової охорони, відповідно до пункту 1 статті 5 Закону, встановлюється: чи не належить заявлений знак до позначень порнографічного характеру, чи не містить антидержавних расистських лозунгів, емблем та найменувань екстремістських організацій, нецензурних слів та виразів тощо.

Колегія Апеляційної палати дослідила заявлене позначення згідно з пунктом 4.3.1.1 Правил з метою з'ясування того, чи може наявність заявленого позначення на товарах «вина» бути сприйнята як їх популяризація, сприяння поширенню алкоголізму серед широких верств населення і, таким чином, спростовувати саме поняття «милосердя».

Насамперед, колегія Апеляційної палати звернулася до тлумачення поняття «публічний порядок».

Законодавством України термін «публічний порядок» не визначений. Зміст терміну «публічний порядок» розкрито у пункті 12 постанови Пленуму Верховного Суду України «Про практику розгляду судами клопотань про визнання й виконання рішень іноземних судів та арбітражів і про скасування рішень, постановлених у порядку міжнародного комерційного арбітражу на території України» від 24.12.1999 № 12: «Під публічним порядком належить розуміти правопорядок держави, визначальні принципи і засади, які становлять основу існуючого в ній ладу (стосуються її незалежності, цілісності, самостійності й недоторканності, основних конституційних прав, свобод, гарантій тощо)»¹.

У постанові Пленуму від 06.11.2009 № 9 «Про судову практику розгляду цивільних справ про визнання правочинів недійсними» Верховний Суд України вказує на перелік правочинів, які є нікчемними як такі, що порушують публічний порядок, визначений статтею 228 Цивільного кодексу України (далі - ЦК України): 1) правочини, спрямовані на порушення конституційних прав і свобод людини і громадянина; 2) правочини, спрямовані на знищення, пошкодження майна фізичної або юридичної особи, держави, Автономної Республіки Крим, територіальної громади, незаконне заволодіння ним.

Такими є правочини, що посягають на суспільні, економічні та соціальні основи держави, зокрема: правочини, спрямовані на використання всупереч закону комунальної, державної або приватної власності; правочини, спрямовані на незаконне відчуження або незаконне володіння, користування, розпорядження об'єктами права власності українського народу – землею як основним національним багатством, що перебуває під особливою охороною держави, її надрами, іншими природними ресурсами (стаття 14 Конституції України); правочини щодо відчуження викраденого майна; правочини, що порушують правовий режим вилучених з обігу або обмежених в обігу

¹ <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/v0012700-99>

об'єктів цивільного права тощо. Усі інші правочини, спрямовані на порушення інших об'єктів права, передбачені іншими нормами публічного права, не є такими, що порушують публічний порядок (Пункт 18 Постанови)².

Оскільки відповідно до частини першої статті 202 ЦК України дія особи, спрямована на набуття, зміну або припинення цивільних прав та обов'язків, є правочином, то подання заявки на знак для товарів і послуг можна вважати правочином, спрямованим на набуття права інтелектуальної власності на знак.

Згідно з частиною другою статті 228 ЦК України правочин вважається таким, що порушує публічний порядок, якщо він був спрямований, зокрема, на порушення конституційних прав і свобод людини та громадянина.

Знаком, що суперечить публічному порядку, може бути знак, який не відповідає фундаментальним правовим і соціальним концепціям даної країни³. З огляду на зазначене, оцінка сприйняття знака повинна проводитись з урахуванням норм, прийнятих у суспільстві тієї країни, де набувається правова охорона.

Правові основи захисту моральності у суспільстві, у тому числі від розповсюдження продукції, що негативно впливає на суспільну мораль, встановлені Законом України «Про захист суспільної моралі». Цей Закон надає визначення суспільної моралі як системи етичних норм, правил поведінки, що склалися у суспільстві на основі традиційних духовних і культурних цінностей, уявлень про добро, честь, гідність, громадський обов'язок, совість, справедливість, а також встановлює перелік продукції забороненої до виробництва та розповсюдження.

Під час установлення того, чи суперечить заявлене позначення публічному порядку, принципам моралі мають враховуватися всі особливості, що можуть бути йому притаманні, в тому числі сучасне розуміння сутності слів або зображень, що є його елементами, та їх сприйняття в суспільстві.

При цьому, суперечність публічному порядку та принципам моралі заявленого позначення або його елемента має бути очевидною. Лише натяк або невизначена можливість того, що хто-небудь може вирішити, що це позначення чи його елемент суперечитиме публічному порядку та принципам моралі в певних обставинах, не може бути достатнім для відмови в реєстрації такого знака в цілому.

Крім того, суперечність заявленого позначення публічному порядку та принципам моралі має установлюватися в тому числі з урахуванням: переліку товарів і послуг, для яких позначення заявляється на реєстрацію; передбачуваного кола споживачів цих товарів (послуг); фактів, обставин та відомостей, які можуть свідчити на користь реєстрації знака.

² <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/v0009700-09>

³ Коментар Г. Боденхаузена до пункту 3 статті 6 *quinquies* (B) Паризької конвенції про охорону промислової власності.

Колегія Апеляційної палати звернулася до інформаційно-довідкових джерел та відомостей, наявних у мережі Інтернет, а також проаналізувала доводи апелянта та встановила наступне.

«Милосердя — термін, що вживається для опису м'якості, поблажливості або співчуття, виявленого однією особою в стосунку до іншої. Це — одна з підставових чеснот лицарства і християнської етики, милосердя також відноситься до концепцій справедливості та моральності в поведінці між людьми, може означати як і співчутливу поведінку з боку тих хто при владі (наприклад милосердя показане суддею щодо засудженого), так і благодійну третю особу (наприклад місія милосердя з лікування жертв війни)».⁴

«Милосердя — це милість серця, жалісливість, м'якість, співчуття, ніжність, любов до людей. Милосердя — це не слабкість, а сила, тому що милосердя притаманне людям, які здатні прийти на допомогу. Бо здатність співчувати, співпереживати — це ознака духовної зрілості особистості».⁵

«Милосердя – це «співчуття до оточуючих людей, безкорислива допомога». Милосердним називають людину, готову прийти на допомогу в будь-яку хвилину. Милосердя – це добро, яке не можна побачити, але можна відчувати в наших справах, вчинках, думках. Наприклад, у християн обов'язковим для кожної милосердної людини є: нагодувати голодного, напоїти спраглого, одягнути нагого, нагодувати і прийняти мандрівника, немічного і укладеного відвідати, а померлого поховати. Прояв душевного милосердя – це хороша порада і слова розради. Милосердними вважаються і ті, хто з радістю ділиться знаннями з іншими людьми, терпить горе і зло, але завжди його прощає. Милосердя ґрунтується на таких якостях, як уважність, турботливість і доброзичливість. Воно ніколи не з'явиться там, де панує брутальність, байдужість і гордість. Тільки той вчинок вважається милосердним, який демонструє повагу до стражденної людини. Проявляючи милосердя, ми надаємо допомогу самим собі, стаючи чистішим і добрішим».⁶

«МИЛОСЕРДЯ, я, сер. Добре, співчутливе ставлення до кого-небудь».⁷

З огляду на наведену інформацію колегія Апеляційної палати констатує, що сприйняття змісту поняття «милосердя» в українському суспільстві не може пов'язуватися з будь-яким посяганням на основі суспільного ладу держави, основні права і свободи людини та суспільства в цілому чи принципи моралі.

У зв'язку з цим, колегія Апеляційної палати вважає, що заявлене позначення не належить до позначень, які відповідно до пункту 4.3.1.1 Правил

⁴Словник Грінченка

<http://wiki.kubg.edu.ua/%D0%9C%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D1%81%D0%B5%D1%80%D0%B4%D1%8F>

⁵<http://www.ua-history.narod.ru/School.files/caritas.htm>

⁶<http://myhelper.com.ua/index.php?newsid=23826> Онлайн-сервіс «Мій Хелпер»

⁷<http://sum.in.ua/s/myloserdja> Словник української мови Академічний тлумачний словник (1970—1980)

можна віднести до таких, що суперечать публічному порядку та принципам моралі.

Відповідно до пункту 1 статті 6^{quinquies} (С) Паризької конвенції про охорону промислової власності щоб визначити, чи може бути знак предметом охорони, необхідно враховувати всі фактичні обставини, особливо тривалість застосування знака.

Колегія Апеляційної палати також дослідила додаткові матеріали до заперечення, надані апелянтом на доказ використання заявленого позначення відносно товарів 33 класу МКТП «вина», а саме:

копію договору дистрибуції (від 11.12. 2013) та видаткових накладних до нього про реалізацію вина (Шардоне, Каберне, Мускат, Кагор) під знаком «МИЛОСЕРДЯ» на території Черкаської, Київської, Житомирської та Кіровоградської областей;

копію договору (04.01.2016) про виробництво та поставку НВП «НИВА» для ТОВ «ЧОРНОМОРІНВЕСТ» алкогольних напоїв в асортименті під торговельними марками «МИЛОСЕРДЯ» та «МИЛОСЕРДИЕ»;

копії договорів поставки та видаткових накладних до них за 2016 – 2018 рік про поставку асортименту вина, маркованого знаком «МИЛОСЕРДЯ» для ТОВ «Ашан Україна Гіпермаркет», «АТБ-МАРКЕТ»;

копії Технологічних інструкцій на виробництво вина «КАГОР МИЛОСЕРДЯ ТАЇРОВО» (ТІ 37471967-844-2016), «КАБЕРНЕ МИЛОСЕРДЯ ТАЇРОВО» (ТІ 37471967-841-2016), «ШАРДОНЕ МИЛОСЕРДЯ ТАЇРОВО» (ТІ 37471967-840-2016), «МУСКАТ МИЛОСЕРДЯ ТАЇРОВО» (ТІ 37471967-842-2016);

копії патентів України на промислові зразки № 35840 (Етикетка для вина «КАГОР») та № 35841 (Етикетка для вина «МУСКАТ»);

довідку НВП «НИВА» від 10.04.2018 про обсяги виробництва та реалізації вина під знаком «МИЛОСЕРДЯ»;

лист Священика Храму Покрови Пресвятої Богородиці Української православної церкви Київського патріархату Олександра Філіпова від 15.12.2016 про освячення партій виноробної продукції під знаком «МИЛОСЕРДЯ»;

фото пляшок з вином, маркованих знаком «МИЛОСЕРДЯ», зразки етикеток, рекламної продукції;

копію договору благодійної пожертви від 22.12.2016 ТОВ «ЧОРНОМОРІНВЕСТ» Благодійній організації «Благодійний фонд «ПЧЕЛКА». Умови договору свідчать про те, що в рамках програми «МИЛОСЕРДЯ» частина коштів від усіх грошових сум, отриманих від реалізації виноробної продукції під знаком «МИЛОСЕРДЯ», щомісячно перераховується на рахунок Благодійної організації «Благодійний фонд «ПЧЕЛКА» для реалізації адресної допомоги лікарням;

роздруківки інформації про Благодійний фонд «ПЧЕЛКА» з офіційного сайту організації.

За результатами дослідження інформаційних джерел, колегія Апеляційної палати констатує, що виноробна продукція, маркована знаком «МИЛОСЕРДЯ» відома українському споживачу, оскільки широко пропонується до продажу через підприємства оптової та роздрібної торгівлі, мережу Інтернет, зокрема:

на сайті «ALCOTORG Інтернет магазин» українським споживачам пропонується до продажу вино «Милосердя» Таїрово Мускат, «Милосердя» Таїрово Каберне. Купити та замовити вино можна в Києві, Харкові, Одесі, Дніпрі, Запоріжжі, Львові, Кривому Розі, Миколаєві, Маріуполі, Вінниці, Полтаві, Хмельницькому, Чернівцях, Тернополі⁸;

на сайті гіпермаркету «АШАН» українським споживачам пропонується до продажу десертне вино «Милосердя» Кагор⁹;

на сайті Мегамаркету українським споживачам пропонується до продажу вино «Милосердя» Кагор¹⁰;

на сайті «Big Sale» мережа супермаркетів «Сільпо» пропонує українським споживачам вино Кагор «Милосердя»¹¹;

на сайті фірмового магазину «Niva Winery» українським споживачам пропонується до продажу асортимент вина «Милосердя»: Шардоне, Мускат, Каберне, Кагор¹².

Дослідивши матеріали справи та додані до заперечення документи, колегія Апеляційної палати встановила, що апелянтом проводиться активна добросовісна діяльність щодо виробництва та просування продукції (вина) з використанням заявленого позначення «МИЛОСЕРДЯ» в Україні.

За результатами розгляду заперечення у межах мотивів, викладених апелянтом у запереченні та змінених вимог під час його розгляду, а також дослідивши матеріали апеляційної справи, колегія Апеляційної палати дійшла висновку про можливість задоволення заперечення апелянта.

Керуючись Законом України «Про охорону прав на знаки для товарів і послуг», Регламентом Апеляційної палати Державної служби інтелектуальної власності України, затвердженим наказом Міністерства освіти і науки України від 15.09.2003 № 622, колегія Апеляційної палати

в и р і ш и л а:

1. Заперечення ТОВ «ЧЕРНОМОРІНВЕСТ» задовольнити.
2. Рішення Мінекономрозвитку від 03.08.2017 про відмову в реєстрації знака для товарів і послуг за заявкою № т 2016 00737 відмінити.

⁸<https://alcotorg.com.ua/vino-miloserdie-tairovo-kaberne-kras...>

⁹<https://auchan.zakaz.ua/ru/dessert-wine/04820001726336/кагор-700мл-украина/>

¹⁰<https://megamarket.ua>

¹¹<https://www.bigsale.com.ua/silpo/skidka-na-kagor-miloserdie-tm-tairovo-76528>

¹²<http://tairovskie-vina.com.ua/>

3. Зареєструвати, за умови сплати збору за публікацію відомостей про видачу свідоцтва та державного мита (адміністративного збору) за видачу свідоцтва України, знак «МИЛОСЕРДЯ» за заявкою № т 2016 00737 відносно товарів 33 класу МКТП: «вина».

Рішення набирає чинності з дати його затвердження наказом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

Головуючий

Л. Г. Запорожець

Члени колегії

О. О. Теньова

Г. П. Добриніна